

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tas-17 ta' Diċembru 2009 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Belġju

(Kawża C-120/09) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 1999/31/KE — Rimi ta' skart f'terraferma — Kuncetti ta' "hażna taht l-art" u ta' "eluate" — Obbligu li jiġu ddeterminati l-livelli mixtieqa li minn meta jinqabzu jista' jitqies li s-sit tal-miżbla għandu effett hażin sinjifikattiv fuq il-kwalità tal-ilma ta' taht l-art — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu preskrit għal dak li jikkonċerna ir-Regjun tal-Vallonja)

(2010/C 51/18)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej [rappreżentanti: M. van Beek u J.-B. Laignelot, aġenti]

Konvenut: Ir-Renju tal-Belġju [rappreżentant: T. Materne, aġent]

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas ta' traspożizzjoni kompleta fil-liġi tal-Vallonja tal-Artikolu 2 (f), (j) u (k) u tal-ittra C tal-punt 4 tal-Anness III tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/31/KE tas-26 ta' April 1999 dwar ir-rimi ta' skart f'terraferma (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15 Vol. 4 p. 228 — 246) — Kuncetti ta' "hażna taht l-art", "gass tat-terraferma" u "eluate" — Obbligu li jiġu ddeterminati l-limiti mixtieqa li minn meta jinqabzu jista' jitqies li s-sit tal-miżbla għandu effett hażin sinjifikattiv fuq il-kwalità tal-ilma ta' taht l-art

Dispożittiv

(1) Billi ma żgurax it-traspożizzjoni, għal dak li jikkonċerna ir-Regjun tal-Vallonja, tal-Artikolu 2(f),(j) u (k), kif ukoll tal-ittra C tal-punt 4 tal-Anness III tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/31/KE tas-26 ta' April 1999 dwar ir-rimi ta' skart f'terraferma, ir-Renju tal-Belġju naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht din id-Direttiva.

(2) Ir-Renju ta l-Belġju huwa kkundannat għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 141, 20.06.2009.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tad-9 ta' Novembru 2009 (talbiet għal deċiżjoni preliminari mit-Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — l-Italja) — Roche SpA (C-450/07), Federazione nazionale unitaria dei Titolari di Farmacia italiani (Federfarma) (C-451/07) vs Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute

(Kawżi magħquda C-450/07 u C-451/07) ⁽¹⁾

(L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Direttiva 89/105/KEE — Trasparenza tal-miżuri li jirregolaw il-prezzijiet ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Artikolu 4 — Iffriżar tal-prezzijiet — Tnaqqis tal-prezzijiet)

(2010/C 51/19)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Roche SpA

Konvenuta: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Interpretazzjoni tal-Artikolu 4(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/105/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1988, dwar it-trasparenza ta' miżuri li jirregolaw il-prezzijiet ta' prodotti mediċinali għall-użu tal-persuna u li jkunu parti mill-pjan ta' sistemi nazzjonali ta' assigurazzjoni tas-saħħa (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 345)

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/105/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1988, dwar it-trasparenza ta' miżuri li jirregolaw il-prezzijiet ta' prodotti mediċinali għall-użu tal-persuna u li jkunu parti mill-pjan ta' sistemi nazzjonali ta' assigurazzjoni tas-saħħa, għandu jiġi interpretat fis-sens li, bil-kundizzjoni li r-rekwiżiti previsti f'din id-dispożizzjoni jkunu osservati, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jadottaw miżuri ta' portata ġenerali li jikkonsistu fit-tnaqqis fil-prezzijiet fuq il-prodotti mediċinali kollha jew fuq xi kategoriji ta' prodotti mediċinali, anki jekk l-adozzjoni ta' dawn il-miżuri ma tkunx ippreċeduta b'iffriżar ta' dawn il-prezzijiet.

(2) L-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 89/105 għandu jiġi interpretat fis-sens li, bil-kundizzjoni li r-rekwiżiti previsti f'din id-dispożizzjoni jkunu osservati, l-adozzjoni ta' miżuri ta' tnaqqis fil-prezzijiet fuq il-prodotti mediċinali kollha jew fuq xi kategoriji ta' prodotti mediċinali hija possibbli diversi drabi fis-sena, u dan matul diversi snin.

(3) L-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 89/105 għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix li miżuri intiżi li jikkontrollaw il-prezzijiet fuq il-prodotti mediċinali kollha jew fuq xi kategoriji ta' prodotti mediċinali jkunu adottati fuq il-bażi ta' stimuli ta' nefqa, bil-kundizzjoni li r-rekwiżiti previsti f'din id-dispożizzjoni jkunu osservati u li dawn l-istimi jkunu fondati fuq elementi oġġettivi u verifikabbli.

(4) L-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 89/105 għandu jiġi interpretat fis-sens li huma l-Istati Membri li għandhom jiddeterminaw, fl-osservanza tal-għan ta' trasparenza segwit minn din id-direttiva kif ukoll minn rekwiżiti previsti f'din id-dispożizzjoni, il-kriterji li fuq il-bażi tagħhom hemm lok li jsir stħarriġ tal-kundizzjonijiet makroekonomiċi msemmija f'din id-dispożizzjoni u li dawn il-kriterji jistgħu jikkonsistu f'nefqa farmaċewtika biss, fin-nefqa fis-sahha totali jew ukoll f'tip ta' nefqa oħra.

(5) L-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 89/105 għandu jiġi interpretat fis-sens li:

— l-Istati Membri għandhom jipprovdu, f'kull każ, għall-possibbiltà, għal impriża kkonċernata b'miżura ta' ffrizar jew ta' tnaqqis fuq il-prodotti mediċinali kollha jew fuq xi kategoriji ta' prodotti mediċinali, li titlob deroga għall-prezz impost skont dawn il-miżuri;

— huma għandhom l-obbligu li jharsu li deċizzjoni motivata fuq kull talba ta' dan it-tip tiġi adottata, u

— il-partecipazzjoni konkreta tal-impriża kkonċernata tikkonsisti, minn naha, fil-prezentazzjoni ta' rendikont suffiċjenti tar-raġunijiet partikolari li jiġġustifikaw it-talba għal deroga tagħha u, min-naha l-oħra, fil-provvista ta' informazzjoni addizzjonali ddettaljata fl-ipotezi fejn l-informazzjoni kkomunikata insostenn ta' din it-talba tkun insuffiċjenti.

(¹) ĠU C 297, 8.12.2007

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-24 ta' Novembru 2009 — Landtag Schleswig-Holstein vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

(Kawża C-281/08 P) (¹)

(Appell — Rikors għal annullament — Access għal dokumenti — Locus standi in judicio ta' parlament reġjonali)

(2010/C 51/20)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Appellant: Landtag Schleswig-Holstein (rappreżentanti: S. R. Laskowski, Privatdozentin, J. Caspar, Professor)

Appellata: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: P. Costa de Oliveira u B. Martenczuk, aġenti)

Suġġett

Appell mid-digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza (It-Tieni Awla), tat-3 ta' April 2008, Landtag Schleswig-Holstein vs Il-Kummissjoni (T-236/06), li permezz tiegħu l-Qorti tal-Prim'Istanza ħadet bhala inammissibbli r-rikors li kellu bhala suġġett talba għall-annullament tad-deċizzjonijiet tal-Kummissjoni tal-10 ta' Marzu u tat-23 ta' Gunju 2006, li jirrifjutaw lill-appellanti l-access għad-dokument SEC (2005) 420, tat-22 ta' Marzu 2005, li jinkludi evalwazzjoni ġuridika tal-abbozz ta' Deċizzjoni Qafas, diskuss fil-Kunsill, dwar iż-żamma tad-data pproċessata u mahżuna fir-rigward tal-provvista ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici accessibbli għall-pubbliku jew data trażmessa permezz ta' networks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi, għall-finijiet tal-prevenzjoni, tal-investigazzjoni, tas-sejbien, tal-prosekuzzjoni ta' delitti u ta' ksur kriminali, inkluż it-terroriżmu — *Locus standi in judicio* ta' parlament reġjonali — Dritt għal smigh quddiem qorti — Kunċett ta' "persuna morali", skont ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 230 KE

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Il-Landtag Schleswig-Holstein huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(¹) GU C 260, 11.10.2008

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tad-9 ta' Novembru 2009 (talba għal deċizzjoni preliminari tat-Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — l-Italja) — A. Menarini — Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA vs Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

(Kawża C-353/08) (¹)

(L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Direttiva 89/105/KEE — Trasparenza ta' miżuri li jirregolaw il-prezzijiet ta' prodotti mediċinali għall-użu tal-persuna — Artikolu 4(1) — Friża tal-prezzijiet — Tnaqqis fil-prezzijiet)

(2010/C 51/21)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio